

Para recibir esta información o la Solicitud de Voto por Correo en Español, comuníquese con:

Để nhận được thông tin này hoặc Đơn Xin Bầu Cử Bằng Thư bằng Tiếng Việt, xin liên lạc:

要接收此信息或中英文的郵遞投票申請表格, 請聯繫:

Questions? Contact vbm@harrisvotes.com or call 713-755-6965

To receive critical election updates, sign up at: www.harrisvotes.com/text

VĂN PHÒNG TY BẦU CỬ QUẬN HẠT HARRIS

Vui lòng in đơn này ra, dán tem, và gửi tới:

Clifford Tatum ★ Harris County Elections Administrator ★ P.O. Box 1148 ★ Houston, TX 77251-1148

HARRIS COUNTY APPLICATION FOR MAIL-IN BALLOT

Quý Vị Có Hội Đủ Điều Kiện Không?
Nếu quý vị nộp đơn xin bầu cử bằng thư đúng cách dưới bất kỳ các danh mục của hội đủ điều kiện, Văn Phòng Ty Bầu Cử Quận Hạt Harris phải gửi cho quý vị một lá phiếu bầu bằng thư

Quý vị hội đủ điều kiện bầu cử bằng thư nếu:

1. Quý vị 65 tuổi trở lên vào Ngày Bầu Cử.
2. Quý vị sẽ không có mặt tại Quận Hạt Harris trong tất cả thời gian Bầu Cử Sớm và vào Ngày Bầu Cử.
3. Quý vị đang bị giam trong tù hoặc Phạm Nhân Trong Bệnh Viện Tâm Thần nhưng hội đủ điều kiện khác để bầu phiếu.
4. Quý vị diện khiếm khuyết. Theo luật Texas, quý vị hội đủ điều kiện để được lá phiếu bầu bằng thư nếu quý vị bị bệnh hoặc tình trạng thể chất khiến quý vị không thể đích thân đến phòng phiếu vào Ngày Bầu Cử mà không có khả năng cần sự trợ giúp cho bản thân hoặc có thể gây tổn thương sức khỏe của quý vị.
5. Quý vị đang mang thai và chuẩn bị sinh trong vòng ba tuần trước hoặc sau Ngày Bầu Cử.

Quý Vị Viết Tên Bằng Chữ In
Vui lòng viết tên của quý vị bằng chữ in giống như tên quý vị đã ghi danh đi bầu.

1

Quý vị PHẢI cung cấp một trong các số căn cước dưới đây:
Số Bằng Lái Xe Texas hay Số Căn Cước Cá Nhân Texas (Do Sở An Toàn Công Cộng Cấp) hoặc Số Giấy Chứng Nhận Căn Cước Bầu Cử

Họ _____ Tên _____
Tên Lót hay Viết Tắt _____
Jr Sr II III IV (Khoanh tròn nếu có) Nếu không có Bằng Lái Xe Texas hay Căn Cước Cá Nhân, hãy cung cấp 4 số cuối của Số An Sinh Xã Hội của quý vị XXX-XX-_____
 Tôi chưa được cấp Bằng Lái Xe Texas/Số Căn Cước Cá Nhân hay Số An Sinh Xã Hội.

Quý vị phải cung cấp số căn cước Texas của quý vị hoặc 4 số cuối của SSN của quý vị

Thông Tin Của Quý Vị
Việc cung cấp thông tin này rất hữu ích cho Nhân Viên Bầu Cử Sớm, nhưng không bắt buộc.

2

Ngày Sinh / / Điện Thoại ------- Email
Số VOID Số Phân Khu

Viết Địa Chỉ Của Quý Vị Bằng Chữ In
Vui lòng viết địa chỉ của quý vị bằng chữ in giống như địa chỉ quý vị đã ghi danh đi bầu và chọn ngôn ngữ lá phiếu.

3

Địa Chỉ _____ Số Phòng Chung Cư _____ Thành Phố _____
Tiểu Bang _____ Số Zip _____
 English/Español English/Tiếng Việt English/中文

Gửi lá phiếu tới địa chỉ nào?
Vui lòng viết địa chỉ thay thế của quý vị bằng chữ in và chọn lý do cho địa chỉ thay thế này.

4

Giống như trên Địa Chỉ hay P.O. Box _____
Thành Phố _____ Tiểu Bang _____ Số Zip _____
 Địa Chỉ trong Giấy Chứng Nhận Ghi Danh Cử Tri Bệnh Viện hoặc Trung Tâm Chăm Sóc Dài Hạn Trung Tâm Hữu Trí Trung Tâm Cải Huấn hoặc Phạm Nhân Trong Bệnh Viện Tâm Thần Địa Chỉ của Người Thân Địa Chỉ Ở Ngoài Quận Hạt
★ mỗi quan hệ với cử tri

Chọn Cuộc Bầu Cử Nào? Đảng Nào?

5

Đơn Xin Hàng Năm
 Gửi cho tôi một lá phiếu cho tất cả Các Cuộc Bầu Cử trong năm bầu cử này (Tháng 1 - Tháng 12)
Đơn Xin Hàng Năm chỉ dành cho các cử tri 65 tuổi trở lên và các cử tri khiếm khuyết. Quý vị phải chọn một đảng để bầu phiếu trong cuộc bầu cử sơ bộ. Chỉ chọn một đảng cho bầu cử sơ bộ và chung kết của đảng đó.

Cuộc Bầu Cử Đặc Biệt Ngày 25 Tháng 1 và Chung Kết
 Cuộc Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Dân Chủ Ngày 1 Tháng 3 và Chung Kết
 Cuộc Bầu Cử Sơ Bộ Đảng Cộng Hòa Ngày 1 Tháng 3 và Chung Kết
 Cuộc Bầu Cử Thống Nhất Ngày 7 Tháng 5 và Chung Kết
 Cuộc Bầu Cử Thống Nhất Ngày 8 Tháng 11 và Chung Kết

Tại Sao Quý Vị Nộp Đơn cho Bầu Cử Bằng Thư?

6

65 tuổi trở lên Diện khiếm khuyết. Đánh dấu vào ô này, "Tôi khẳng định rằng tôi bị bệnh hoặc tình trạng thể chất khiến tôi không thể đích thân đi đến phòng phiếu vào Ngày Bầu Cử mà không có khả năng cần sự trợ giúp cho bản thân hoặc có thể gây tổn thương sức khỏe của tôi."
 Chuẩn bị sinh trong vòng ba tuần trước hoặc sau Ngày Bầu Cử. Bị tạm giam hoặc Phạm Nhân Trong Bệnh Viện Tâm Thần, nhưng hội đủ điều kiện bầu phiếu. Không có mặt tại quận hạt trong thời gian Bầu Cử Sớm và vào Ngày Bầu Cử. (/ /) Ngày quý vị có thể bắt đầu nhận thư. (/ /) Ngày trở về địa chỉ nơi cư ngụ

Lời Tuyên Bố

7

Tôi xác nhận rằng thông tin được cung cấp trong đơn này là đúng sự thật, và tôi hiểu rằng cho thông tin sai trong đơn này là phạm tội.
Ngày: _____ Chữ Ký: _____
Nếu người nộp đơn không thể ký tên hoặc đánh dấu trước sự có mặt của nhân chứng, nhân chứng phải điền hoàn tất phần số 8 trên đơn này.

Trợ giúp điền đơn này
Đánh dấu vào một hoặc cả hai ô nếu quý vị là Nhận Chứng, Người Trợ Giúp hoặc cả hai. Tất cả thông tin trong phần này phải được điền đầy đủ.

8

Nếu người nộp đơn không thể đánh dấu, quý vị phải đánh dấu vào ô này và điền tất cả thông tin vào phần dưới đây.
 Nhân Chứng - Nếu quý vị giữ vai trò là Nhân Chứng cho người nộp đơn đánh dấu, hay thay mặt ký tên trên đơn, quý vị phải nêu rõ mối quan hệ với người nộp đơn ở đây. _____
 Người Trợ Giúp - Nếu quý vị đã trợ giúp người nộp đơn điền hoàn tất đơn này với sự hiện diện của người nộp đơn hoặc thay mặt người nộp đơn gửi đơn/email/hoặc fax đơn này.

Không điền hoàn tất phần này là Phạm Tội Nhẹ Cấp Độ A nếu chữ ký của người nộp đơn đã được làm chứng hoặc người nộp đơn đã được trợ giúp điền hoàn tất đơn này.

Chữ Ký của Nhân Chứng/ Người Trợ Giúp _____ Địa Chỉ _____ Số Phòng Chung Cư _____
Viết Tên Chữ In của Nhân Chứng/ Người Trợ Giúp _____ Thành Phố _____ Tiểu Bang _____ Số Zip _____

Gửi Đơn Lại như Thế Nào
Gửi lại đơn này bằng bưu điện, hoặc đích thân mang tới bất kỳ địa điểm chi nhánh nào của Ty Bầu Cử Quận Hạt Harris.

9

Vào trang mạng harrisvotes.com để biết thêm chi tiết về các địa điểm chi nhánh. Nhà cung cấp dịch vụ thông thường hoặc hợp đồng: Đơn này có thể được gửi qua hãng đưa thư trung thực, có lợi nhuận. Gửi qua Fax hoặc Email: Đơn này có thể fax tới Ty Bầu Cử Quận Hạt Harris tại số 713.755.4983 hoặc email tới VBM@harrisvotes.com *NẾU QUÝ VỊ FAX HOẶC EMAIL ĐƠN NÀY, QUÝ VỊ CŨNG PHẢI GỬI ĐƠN BẢN GỐC TỚI NHÂN VIÊN PHỤ TRÁCH BẦU CỬ SỚM ĐỂ ĐƠN BẢN GỐC PHẢI NHẬN ĐƯỢC KHÔNG TRỄ HƠN BỐN NGÀY LÀM VIỆC SAU KHI ĐƠN ĐÓ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC BẰNG FAX HOẶC EMAIL.